

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Patients with symptoms, physical findings or radiographic evidence of unicompartimental degenerative knee disease. Brace used to provide pain relief from aforementioned symptoms.

KONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS: The brace was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions and should be used under the supervision of a medical professional who will determine the frequency and duration of use. If you experience any pain, swelling, sensation changes, circulation problems, or any unusual reactions while using the brace consult a medical professional immediately. The brace should be worn directly against dry skin. The brace is intended for use on a single patient and is not intended for use in contact sports. Braces should not be worn on both right and left legs during activities that may cause the braces to contact each other resulting in potential loss of control and injury. Consult a medical professional for your activity limitations. While the OA Nano, OA Adjuster and 4Titute OA Nano have been designed for function, strength, durability, and comfort, there is no guarantee that injury will be prevented through the use of the brace.

APPLICATION INFORMATION:
PRE-APPLICATION (performed only at initial fitting): With the patient standing, apply the brace varus to the leg without applying the straps. Adjust the brace frame's V valgus alignment to fit the patient's leg contours by adjusting the screws located immediately above and below the hinge with the enclosed Allen wrench (Fig. 1). The screws will flex loose when a neutral brace position is achieved. Continue to adjust the screws to achieve the desired load.

- APPLICATION:**
- While seated at the edge of a chair, flex knee to 45° and slip on brace (Fig. 2).
 - Center the hinges 1 in (2.5 cm) above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg and attach straps #1 and #2 (Fig. 3).
 - Push both hinges through the back of the leg and then attach strap #3 (Fig. 4)
 - Draw the hinges forward slightly, but not beyond the midline of the leg, and attach the anti-migration band. Then attach straps #4 and #5 (Fig. 5). For OA Nano and 4Titute OA Nano, anti-migration lock is not to be applied, located in accessory bag; see anti-migration band application instructions.
 - The hinges should center just above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg (Fig. 6).
 - Once the brace is on, perform knee bends and walk around to verify no brace slippage occurs (Fig. 7). If necessary, tighten the straps in the numbered order. The strap lengths can be adjusted beneath the strap pad (Fig. 8).

STRAP PAD APPLICATION (FOR OA NANO ONLY): For additional comfort, five (5) strap pads are included in the accessory bag. These are placed internally on each strap (via Velcro attachment) to enhance overall fit and comfort.

ANTI-MIGRATION BAND APPLICATION: The anti-migration band is used to enhance brace suspension (if needed). Separate application instructions are located in accessory bag for the OA Nano and 4Titute OA Nano users. If the anti-migration band is already attached on all OA Adjuster versions. If removed, please reference the application instructions to reapply.

HINGE STOP INSTALLATION INSTRUCTIONS: Detach both condyle pads. Insert 10" extension stops into the front of both hinges. Insert and tighten supplied screws into both hinges (Fig. 9). Re-attach both condyle pads.

CLEANING INSTRUCTIONS: Regular Cleaning of components is recommended. A dry lubricant such a Teflon™ spray may be applied to the hinge's internal mechanism and is recommended following use in water. Inspect the hinge screws periodically and tighten if loose. To clean liners and condyle pads, hand wash in 30°C / 85°F cold water using mild soap and rinse thoroughly with air dry. Residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the product and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months for softgoods and one year on brace frame/hinges from the date of sale.

MATERIAL CONTENTS:
Frame - Magnesium
Loading Mechanism - Aluminum & Steel
Hinge - Aluminum & Steel
Strap tabs - Aluminum & Nylon
Soft Goods - Nylon & EVA

Intended for use on a single patient.
Rx Only

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUE TO MAXIMIZE COMPATIBILITY OF FUNCTION, DURABILITY, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO INDICADO/INDICACIONES: pacientes con síntomas, resultados de pruebas físicas o evidencia radiográfica de artrosis degenerativa unicompartimental de la rodilla. El estabilizador se utiliza para proporcionar alivio del dolor en los síntomas mencionados anteriormente.

KONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: esta abrazadera ha sido diseñada para complementar los diversos tratamientos médicos aplicados generalmente en las afecciones recién mencionadas y debe utilizarse bajo supervisión de un médico que determine la frecuencia y duración de su uso. Si experimentara dolor, inflamación, cambios de sensibilidad, problemas de circulación o cualquier reacción inusual al usar esta abrazadera, consulte con un médico inmediatamente. La abrazadera debe colocarse directamente sobre la piel seca. La abrazadera debe usarse en un único paciente y no está indicada para deportes de contacto. La abrazadera debe usarse en un único paciente y no está indicada para deportes de contacto. Para evitar que las abrazaderas se toquen entre sí durante las actividades, no deben usarse en ambas piernas (derecha e izquierda) durante la ejecución de actividades. Consulte con un médico acerca de sus restricciones específicas en cuanto a actividades. A pesar de que el OA Nano, OA Adjuster y 4Titute OA Nano se han diseñado para brindar funcionalidad, resistencia, durabilidad y comodidad, no existen garantías de que la lesión se evitará con el uso del estabilizador.

USO DEL PRODUCTO:
ANTES DE USAR (solo durante el ajuste inicial): con el paciente de pie, coloque el soporte de la abrazadera sobre la pierna sin ajustar las correas. Ajuste la alineación de v valgus de la abrazadera para que se adapte al contorno de la pierna del paciente, ajustando los tornillos ubicados directamente encima y debajo de la bisagra con la llave Allen que se incluye (Fig. 1). Cuando se alcance la posición neutra de la abrazadera, los tornillos se sentirán flojos. Siga ajustando los tornillos hasta alcanzar la carga deseada.

- COLOCACIÓN:**
- Mientras está sentado en una silla, doble la rodilla a 45° y deslice al interior de la abrazadera (Fig. 2).
 - Centre las bisagras 2,5 cm (1 in.) por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna, y ajuste las correas n° 1 y n° 2 (Fig. 3).
 - Presione ambas bisagras hacia la parte trasera de la pierna y ajuste la correa n° 3 (Fig. 4).
 - Tire de las bisagras hacia adelante ligeramente, pero no más allá de la línea media de la pierna, y ajuste la banda antimigración. Luego, atache las correas n° 4 y n° 5 (Fig. 5). Para el OA Nano y 4Titute OA Nano, se deberá aplicar una banda anti-migración, ubicada en la bolsa de accesorios. Consulte las instrucciones de aplicación de la banda anti-migración.
 - Las bisagras deben quedar centradas y justo encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna (Fig. 6).
 - Una vez puesta la abrazadera, doble la rodilla algunas veces y camine para cerciorarse de que no se deslice la abrazadera (Fig. 7). Si es necesario, apriete las correas en la secuencia numerada. La longitud de las correas puede ajustarse debajo de la almohadilla de cada correa (Fig. 8).

APLICACIÓN DE LA ALMOHADILLA PARA LAS CORREAS (SÓLO PARA OA NANO): Para una comodidad adicional, se incluyen cuatro (4) almohadillas para las correas en la bolsa de accesorios. Éstas se colocan internamente en cada correa (con la sujeción de Velcro) para mejorar la adaptación y comodidad general.

APLICACIÓN DE LA BANDA ANTI-MIGRACIÓN: La banda anti-migración se utiliza para mejorar la suspensión del estabilizador (si fuera necesario). Encontrará instrucciones de aplicación individuales en la bolsa de accesorios para los usuarios de OA Nano y 4Titute OA Nano. La banda anti-migración ya está ajustada en todas las versiones de OA Adjuster. Si no están ajustadas, consulte las instrucciones de aplicación para volver a colocar.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL TAP DE BISAGRA: desprendá ambas almohadillas condilares. Inserte topes de extensión de 10" en la parte delantera de ambas bisagras. Inserte en ambas bisagras los tornillos suministrados y apriételos (Fig. 9). Vuelva a colocar ambas almohadillas condilares.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: se recomienda la limpieza regular de los componentes. Después de usar dentro de agua, se recomienda aplicar un lubricante seco, p.ej., aerosol Teflon™, en el mecanismo interno de la bisagra. Revise periódicamente los tornillos de la bisagra y apriételos si están flojos. Para limpiar los tornillos a 30°C con un detergente delicado, asegure un fondo y agua fría a 30°C y jabón suave, rinjuéguelos bien y séquelos al aire libre. Los restos de jabón pueden causar irritación y estropear el metal.

WARRANTY: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos de material o fabricación, durante un periodo de seis meses posteriores a la fecha de venta para los productos flexibles y de un año para los armozones y bisagras de las abrazaderas.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos de material o fabricación, durante un periodo de seis meses posteriores a la fecha de venta para los productos flexibles y de un año para los armozones y bisagras de las abrazaderas.

MATERIAL DE LAS PARTES:
Armozón: magnesio
Mecanismo de carga: aluminio y acero
Bisagra: aluminio y acero
Lengüetas para las correas: aluminio y nailon
Productos flexibles: nailon y EVA

Concebido para su utilización en un solo paciente.
Solo su receta médica

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (E.U.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A PERSONAS DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER ORTHESE BITTE DIE GEBRAUCHS-ANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLIEST.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Patienten mit Symptomen, Untersuchungsbefunden oder Röntgenaufnahmen einer unicompartimentellen degenerativen Kniegelenkerkrankung. Orthese zur Schmerzreduzierung und zur Verlängerung der Gehstrecke.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Die Orthese wurde entwickelt, um die Vielzahl an medizinischen Behandlungsmöglichkeiten für die oben aufgeführten Beschwerden zu ergänzen, und sollte unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft verwendet werden, durch die Häufigkeit und Dauer der Verwendung bestimmt werden. Wenn während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen, Kreislaufstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit einem Arzt aufnehmen. Die Orthese sollte direkt auf der trockenen Haut getragen werden. Die Orthese ist zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt. Sie ist nicht zum Gebrauch bei Kontaktsportarten geeignet. Bei Aktivitäten, während derer es zu Kontakten mit anderen Patienten kommen kann, sollten die Orthesen nicht am rechten und linken Bein gleichzeitig getragen werden, um einen möglichen Verlust des Gleichgewichts und Verletzungen zu vermeiden. Obwohl die OA Nano, OA Adjuster und 4Titute OA Nano Orthesen für Funktionalität, Festigkeit, Beständigkeit und Komfort ausgelegt sind, gibt es keine Gewähr, dass durch die Verwendung der Orthesen Verletzungen verhindert werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
VORBEREITUNG (nur beim ersten Anpassen): Den Rahmen der Orthese an das Bein des stehenden Patienten anlegen, ohne die Gurte anzulegen. Die Varus-Ausrichtung der Orthese einrichten, indem die Beinstützen des Patienten anpassen, dazu die Schrauben unmittelbar über und unter dem Gelenk mithilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels einstellen (Abb. 1). Die Schrauben sitzen in der Neutralstellung der Orthese eher lose. Die Schrauben so einstellen, dass die gewünschte Belastung erreicht wird.

- APPLIKATION:**
- Auf die Kante eines Stuhls setzen, das Knie um 45° beugen, und die Orthese anlegen (Abb. 2).
 - Die Gelenke 2,5 cm (1 in.) über dem oberen Ende der Kniesehne und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausrichten, und die Gurte Nr. 1 und Nr. 2 anlegen (Abb. 3).
 - Beide Gelenke zur Rückseite des Beins hin schieben, und dann Gurt Nr. 3 anlegen (Abb. 4).
 - Die Gelenke etwas nach vorn, aber nicht über die Mittellinie des Beins hinaus ziehen, und das Anti-Migrations-Band anbringen. Anschließend die Gurte Nr. 4 und Nr. 5 anlegen (Abb. 5). Bei OA Nano und 4Titute OA Nano, das im Zubehörkit enthaltene Anti-Migrations-Band verwendet werden. Siehe Gebrauchsanweisung zum Anti-Migrations-Band.
 - Die Gelenke sollten unmittelbar oberhalb der Kniesehne und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausgerichtet sein (Abb. 6).
 - Nach dem Anlegen der Orthese einige Kniebeugen durchführen und herumlaufen, um zu gewährleisten, dass die Orthese nicht verrutscht (Abb. 7). Die Gurte nach Bedarf in der nummerierten Reihenfolge festziehen. Die Länge der Gurte kann unterhalb des Gurtpolsters eingestellt werden (Abb. 8).

VERWENDUNG DER GURTPOLSTER (NUR FÜR OA NANO UND 4TITUDE OA NANO): Das Zubehör-Kit enthält vier (4) Gurtpolster und sorgt somit für einen erhöhten Komfort. Diese Gurtpolster werden von innen an jedem Gurt (mit einem Klettverschluss) angebracht und sorgen für einen besseren Sitz und einen erhöhten Komfort.

VERWENDUNG DES ANTI-MIGRATIONEN-BANDES: Das Anti-Migrations-Band wird (gegebenenfalls) zur Unterstützung der Orthesebefestigung verwendet. Eine gesonderte Gebrauchsanweisung befindet sich in den Zubehörbeuteln der OA Nano und 4Titute OA. Alle OA Adjuster-Versionen verfügen bereits über ein Anti-Migrations-Band. Wenn Sie es separat entfernen und erneut anbringen möchten, bitten wir Sie, sich an die Anwendungshinweise zu halten.

GELENKSCHNALL- MONTAGEANLEITUNG: Beide Kondylenpolster abnehmen. Vor den beiden Gelenken 10 Grad-Verlängerungsanschläge einsetzen. Die mitgelieferten 10-Zoll-Erweiterungsstopps in die Front der beiden Gelenke einsetzen. Die beiden Kondylenpolster wieder anbringen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Es wird empfohlen, die Komponenten regelmäßig zu reinigen. Auf den internen Gelenkmechanismus kann ein Trockenschmiermittel wie z. B. Teflon™ Spray aufgetragen werden, was besonders nach Verwenden im Wasser empfohlen wird. Die Gelenkschrauben regelmäßig überprüfen und bei Bedarf festziehen. Zur Reinigung die Rahmen- und Gurtpolster per Hand in 30°C warmem Wasser waschen, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen. Seifenreste können Hautreizungen verursachen und das Material zersetzen.

GARANTIE: DJO, LLC sorgt für Reparatur oder Austausch des Produkts oder seiner Teile und seines Zubehörs, sofern innerhalb von sechs Monaten nach Kaufdatum bei Textilien und innerhalb eines Jahres bei Orthesen/Gelenken Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

MATERIALÜBERSICHT:
Rahmen - Magnesium
Quengelgienke - Aluminium, Stahl
Gelenkmechanismus - Aluminium, Stahl
Gurtbefestigungen - Aluminium, Nylon
Polstermaterial - Nylon, EVA

Zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEN GEsETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NIEMALS FÜR ANWENDUNG EINER ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRÄFT VERKAUF WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il prodotto è indicato per pazienti con sintomi, evidenze di unicompartimentale degenerativa o radiologica della malattia degenerativa unicompartimentale dell'articolazione del ginocchio. Tutore utilizzato per alleviare i dolori provocati dai sintomi indicati in precedenza.

KONTRAINDICAZIONI: nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: il tutore è stato progettato per complementare i diversi trattamenti medici comuni alla patologia di cui sopra e deve essere usato sotto la supervisione di un medico qualificato il quale avrà il compito di stabilire la frequenza e la durata d'uso del prodotto. Qualora si avvertissero dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante. Il tutore deve essere indossato direttamente sulla pelle asciutta. Il tutore è indicato per l'uso su un solo paziente e non deve essere usato per la pratica di sport ad impatto. Il tutore è indicato per l'uso su un solo paziente e non deve essere usato per la pratica di sport ad impatto. Il tutore è progettato per offrire funzionalità, robustezza, durata e comfort, ma l'uso del tutore non garantisce la prevenzione di lesioni.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
PROCEDURA DI PRE-APPLICAZIONE (da eseguire solo alla prima applicazione): Con il paziente in posizione eretta, applicare il telaio del tutore alla gamba senza le fascette. Regolare l'allineamento varo/valgus del tutore in modo che si adatti alla gamba del paziente, tramite le viti ubicate appena sopra e sotto la cerniera e usando la chiave per brugiole in dotazione (Fig. 1). Quando il tutore si trova in posizione neutra, le viti sono allentate. Regolare le viti fino ad ottenere la posizione desiderata.

- APPLICAZIONE:**
- In posizione seduta sul bordo di una sedia, flettere il ginocchio a 45° e indossare il tutore (Fig. 2).
 - Centrare le cerniere a 2,5 cm (1 in.) sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea media della gamba e fissare le fascette 1 e 2 (Fig. 3).
 - Spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, quindi fissare la fascetta 3 (Fig. 4).
 - Fare scorrere leggermente in avanti le cerniere, senza superare la linea media della gamba, quindi fissare la fascia antispostamento.
 - Le cerniere devono essere centrate appena sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea media della gamba (Fig. 6).
 - Dopo avere indossato il tutore, flettere il ginocchio e provare a camminare per verificare che il tutore non scivoli dalla gamba (Fig. 7). Se necessario, stringere ulteriormente le fascette secondo l'ordine numerico. La lunghezza delle fascette può essere regolata sotto il cinturino (Fig. 8).

APPLICAZIONE DELLE IMBOTTITURE PER LA CINGHIA (SOLO PER OA NANO): per maggiore comfort, nel sacchetto degli accessori sono incluse quattro (4) imbottiture per la cinghia da posizionare all'interno di ciascuna cinghia (con fissaggio mediante Velcro) per migliorare la vestibilità e la comodità.

APPLICAZIONE DELLA FASCETTA ANTISPOSTAMENTO: la fascetta antispostamento consente di migliorare la sospensione del tutore, se necessario. Nel sacchetto degli accessori sono disponibili specifiche istruzioni per l'applicazione per i portatori di tutore per osteoartrite OA Nano e 4Titute OA Nano. La fascetta antispostamento è già fissata su tutte le versioni OA Adjuster, se viene rimossa, per applicarla nuovamente consultare le istruzioni per l'applicazione.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DEL FERMO DELLA CERNIERA: staccare entrambi i cuscinetti del condilo. Inserire un fermo dell'estensione a 10" nella parte anteriore di entrambe le cerniere. Inserire e serrare le viti in dotazione in entrambe le cerniere (Fig. 9). Installare entrambi i cuscinetti del condilo.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: si consiglia di effettuare la pulizia regolare dei componenti. È possibile applicare un lubrificante secco, come spray Teflon™, sul meccanismo interno delle cerniere, soprattutto dopo il contatto con l'acqua. Controllare periodicamente le viti delle cerniere e serrarle se sono allentate. Per pulire i rivestimenti e i cuscinetti del condilo, lavare a mano in acqua fredda a 30°C con un detergente delicato, assicurarsi un fondo e asciugare all'aria. Eventuali residui di sapone possono causare irritazioni e deteriorare il materiale.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa del prodotto e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o dei materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto per i componenti in tessuto e entro un anno per il telaio e le cerniere del tutore.

CONTENUTO:
Telaio - Magnesio
Meccanismo di caricamento - Alluminio e acciaio
Cerniera - Alluminio e acciaio
Fascette - Alluminio e nylon
Materiali morbidi - Nylon ed etilene vinil acetato

Il presente prodotto è destinato all'uso su un solo paziente.
Per prescrizione medica.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNTINENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO AD UN SOLO PAZIENTE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS : Patients avec symptômes, découverte physique ou radiologique d'une maladie dégénérative de l'articulation du coude unicompartimentale. Attelle utilisée pour soulager la douleur des symptômes.

KONTRAINDICAZIONI: nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: L'attelle è été conçue en tant que complément d'une variété de traitements médicaux communs aux affections ci-dessus et doit être utilisée sous la supervision d'un professionnel de la médecine qui doit déterminer la fréquence et la durée d'utilisation. En cas de douleur, de gonflement, de modifications de la sensation, de problèmes de circulation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de l'attelle, consulter immédiatement un professionnel de la médecine. L'attelle doit être portée directement contre la peau. L'attelle est destinée à une utilisation sur un seul patient et n'est pas conçue pour une utilisation dans les sports de contact. L'attelle est destinée à une utilisation sur un seul patient et ne doit pas être utilisée pour la pratique de sports de contact. Les attelles ne doivent pas être portées sur les jambes droite et gauche durant des activités présentant un risque de contact entre les attelles, au risque de perte de contact et de blessures. Consulter un professionnel de la médecine pour les limitations d'activités applicables. L'OA Nano, l'OA Adjuster et le 4Titute OA Nano sont conçus pour offrir fonctionnalité, résistance, durabilité et confort; i) n'existe cependant aucune garantie que des blessures seront évitées par l'utilisation de cette attelle.

INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION :
AVANT L'APPLICATION (à effectuer une fois lors de la mise en place initiale) : Le patient debout, appuyer le cadre de l'attelle sur la jambe sans appliquer les sangles. Régler l'alignement varus / valgus de l'attelle sur le contour de la jambe du patient en ajustant les vis situées immédiatement au-dessus et en dessous de l'articulation avec la clé Allen fournie (Fig. 1). Les vis doivent sembler lâches lorsqu'on est en position neutre de l'attelle est obtenue. Continuer à ajuster les vis pour atteindre la charge souhaitée.

- APPLICATION :**
- Assis sur le bord d'une chaise, fléchir le genou à 45° et passer l'attelle (Fig. 2).
 - Centrer les articulations à 2,5 cm (1 in.) au-dessus de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe et attacher les sangles n° 1 et n° 2 (Fig. 3).
 - Pousser les deux articulations vers l'arrière de la jambe puis attacher la sangle n° 3 (Fig. 4).
 - Repousser les articulations vers l'avant mais pas au-delà de la ligne centrale de la jambe et attacher la bande anti-migration. Attacher ensuite les sangles n° 4 et n° 5 (Fig. 5). Pour l'OA Nano et le 4Titute OA Nano, la bande anti-migration devra être appliquée. Elle se trouve dans la pochette d'accessoires. Se reporter à la notice d'application de la bande anti-migration.
 - Les articulations doivent être centrées juste au-dessus de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe (Fig. 6).
 - Une fois l'attelle en place, plier le genou plusieurs fois et marcher pour vérifier que l'ensemble est bien tenu (Fig. 7). Si nécessaire, serrer les sangles dans la séquence indiquée. Les longueurs de sangles peuvent être ajustées derrière le coussin de sangle (Fig. 8).

APPLICAZIONE DEI COUSSINS DE SANGLE (POUR L'AO NANO UNIQUEMENT) : Pour plus de confort, quatre (4) coussins de sangle sont inclus dans la pochette d'accessoires. Ils sont placés sur l'intérieur de chaque sangle (à l'aide d'une fixation Velcro) pour un confort et un ajustement optimum.

APPLICAZIONE DE LA BANDE ANTI-MIGRATION : La bande anti-migration sert à améliorer la suspension de l'attelle (si nécessaire). Pour les utilisateurs de l'OA Nano et du 4Titute OA Nano, des instructions d'application distinctes sont jointes dans la pochette d'accessoires. La bande anti-migration est déjà en place sur toutes les versions de l'OA Adjuster. Si elle a été retirée, se reporter à la notice d'application pour la remettre en place.

INSTALLAZIONE ANTI-STRUTTURE VOR SCHARIENREIBBAND : Maak beide condyle-kussentjes los. Voer in de voorkant van beide scharienen de extensiestop van 10" in. Steek de meegeleverde schroeven in beide scharienen en Schroef vast (afb. 9). Breng opnieuw beide condyle-kussentjes aan.

REINIGINGSinSTRUCTIES: Regelmatig reinigen van componenten wordt aanbevolen. Een droog glijmiddel zoals Teflon™ spray kan in het interne mechanisme van de scharnier worden aangebracht en wordt aanbevolen na gebruik in water. Inspecteer de scharnier regelmatig en draai ze vast als ze los zijn. Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, was ze met een zachte zeep met de hand in koud (30°C) water, spoel uit, grondig in laat u ze luchtdrogen. Zeepresten kunnen irritatie veroorzaken en het materiaal verzwakken.

GARANTIE: DJO, LLC répare ou remplace tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période, à partir de la date d'achat, de six mois pour les produits non durables et d'un an pour les cadres/charnières d'attelles.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :
Monture - Magnésium
Mécanisme de chargement - Aluminium et acier
Charnière - Aluminium et acier
Fixations des sangles - Aluminium et nylon
Papiers souples - Nylon et copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

Destiné à être utilisé sur un seul patient.
Sur prescription médicale uniquement.

AVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QU'UN MÉDICAN SÓIT VENDU UNIQUEMENT PAR UN MÉDECIN ou UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. HET JUISTE GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEVOEGD GEBRUIK/INDICATIES: Patienten met klachten, lichamelijke of radiologische bewijzen van unicompartimentale degeneratieve ziekte van het kniegewricht. Båsa gebruikt voor het bieden van pijnverlichting bij de eerdergenoemde symptomen.

KONTRAINDICAZIONI: Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: De brace werd ontworpen als aanvulling bij een reeks medische behandelingen die veel voorkomen bij de bovengenoemde aandoeningen en dient gebruikt te worden onder toezicht van uw arts of een medische verzorger die de frequentie en de duur van het gebruik zal bepalen. Als u enige pijn, zwelling, gevoelsveranderingen, problemen met de bloedsomloop, of eventuele ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u de brace gebruikt, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische verzorger. De brace moet rechtstreeks op droge huid worden gedragen. De beugel is bestemd voor gebruik door één patiënt en is niet bedoeld om in contactspporten. Orthese is niet geschikt voor gebruik door meerdere personen. De orthese moet worden gebruikt op een droge huid. De orthese mag niet worden gebruikt in contact met andere orthese's of met andere sportieve activiteiten die een risico van contact met de orthese met andere orthese's hebben. Het dragen van de brace op de knieën kan tot beschadiging van de huid leiden. Het dragen van de brace op de knieën kan tot beschadiging van de huid leiden. Het dragen van de brace op de knieën kan tot beschadiging van de huid leiden.

AANBRENGEN:
ALVORENS AAN TE BRENGEN (wordt gedaan bij de eerste pasbeurt): Terwijl de patiënt rechtop staat, breng t de beugelframe aan op het been zonder de bandjes vast te maken. Pas de varus-/valgusstand van de brace aan zodat hij past voor de omtrek van het been van de patiënt door de schroeven bij te stellen die zich rechts boven en onder het scharnier bevinden met behulp van de ingesloten inbussleutel (afb. 1). De schroeven zullen los aanvoelen wanneer een neutrale beugelstand wordt bereikt. Draai de schroeven verder aan om de gewenste belasting te bereiken.

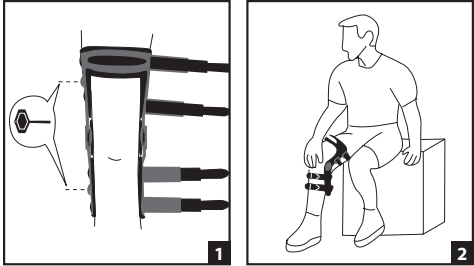
- AANBRENGEN:**
- Zit op de rand van een stoel zit, buigt u de knie tot 45° en trekt u de brace aan (afb. 2).
 - Zorg dat de scharienen in het midden liggen op 2,5 cm (1 inch) boven de top van de knieschijf en enigszins achter de middenlijn van het been, en bevestig bandjes 1 en 2 (afb. 3).
 - Druk beide scharienen in de richting van de achterkant van het been en bevestig dan bandje 3 (afb. 4).
 - Trek de scharienen enigszins naar voren maar niet verder dan de middenlijn van het been en bevestig de anti-migratieband. Bevestig dan bandjes 4 en 5 (afb. 5). Voor de OA Nano en de 4Titute OA Nano moet de anti-migratieband worden aangebracht; deze is te vinden in de zak met accessoires. Zie de instructies voor het aanbrengen van de anti-migratieband.
 - De scharienen dienen in het midden te liggen, net boven de top van de knieschijf en enigszins achter de middenlijn van het been (afb. 6).
 - Zodra de brace aan is, buigt u verschillende keren door uw knieën en loopt u rond om na te gaan dat de brace niet verschuift (afb. 7). Indien nodig, trek u de bandjes strakker aan in de genummerde volgorde. De lengte van de bandjes kan naar het kussentje voor de bandjes worden bijgesteld (afb. 8).

AANBRENGEN VAN DE BANDPAD (ALLEEN VOOR OA NANO): Voor extra comfort worden vier (4) bandpads meegeleverd in de zak met accessoires. Deze worden intern geplaatst op elke band (via klittenbandbevestiging) om de totale passing en het totale comfort te verbeteren.

AANBRENGEN ANTI-MIGRATIEBAND: De anti-migratieband wordt gebruikt voor het verbeteren van de bandhanging (indien nodig). Afzonderlijke aanbrenginstructies zijn te vinden in de zak met accessoires voor OA Nano en 4Titute OA Nano gebruikers. De anti-migratieband is reeds bevestigd aan alle OA Adjuster-versies. Zie als de band is verwijderd de aanbrenginstructies voor het opnieuw aanbrengen.

INSTALAZIONE ANTI-STRUTTURE VOR SCHARIENREIBBAND : Maak beide condyle-kussentjes los. Voer in de voorkant van beide scharienen de extensiestop van 10" in. Steek de meegeleverde schroeven in beide scharienen en Schroef vast (afb. 9). Breng opnieuw beide condyle-kussentjes aan.

REINIGINGSinSTRUCTIES: Regelmatig reinigen van componenten wordt aanbevolen. Een droog glijmiddel zoals Teflon™ spray kan in het interne mechanisme van de scharnier worden aangebracht en wordt aanbevolen na gebruik in water. Inspecteer de scharnier regelmatig en draai ze vast als ze los zijn. Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, was ze met een zachte zeep met de hand in koud (30°C) water, spoel uit, grondig in laat u ze luchtdrogen. Zeepresten kunnen irritatie veroorzaken en het materiaal verzwak



SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

ÅVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Patienter med symptom, smärta på ryggen eller radiologiskt bevis på degenerativt unikompartimentalt ortos avsnittsdegenerativa förändringar i ländryggsdiscerna. Ortos används för att ge smärtlindring från tidigare nivåer symptom.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Ortosen har konstruerats för att komplettera de olika medicinska behandlingar som är vanliga i samband med ovannämnda tillstånd och ska användas under övervakning av läkare som bestämmer hur ofta och hur länge anordningen ska användas. Om du känner smärta, svullnad, känseländringar, cirkulationsstörningar eller ovanliga reaktioner när du använder ortosen skall du omedelbart kontakta läkare. Ortosen ska bäras direkt mot tår hud. Denna ortos är avsedd för användning på en patient och får inte användas i samband med kontaktsport. Ortosen är avsedd för enpåtidsbruk och får inte användas i samband med kontaktsport. Ortosen ska inte användas på både höger och vänster ben under aktiviteter som kan resultera i att knätänden gnider mot varandra vilket kan resultera i förlust av kontroll och leda till personskada. Konsultera läkare om dina aktivitetsbegränsningar. Även om OA Nano, OA Adjuster och 4Titude OA Nano har konstruerats för funktion, styrka, hållbarhet och komfort, finns det ingen garanti för att användning av ortosen kan förhindra skada.

BRUKSANVISNING:
FÖRE APPLICERING (utförs endast när ortosen först sätts på): Sätt ortosen på benet utifrån följande riktning med patienten i stående ställning. Justera ortosen varus / valgusinställning så att den anpassas till patientens benkontur genom att justera skruvarna direkt ovanför och under gångjärnen med den bifogade sekvanstjyckeln (fig. 1). Skruvarna ska gängas lösa när ett neutralt orsläge har uppnåtts. Fortsätt att justera skruvarna för att uppnå önskad belastning.

APPLICERING:
A) Böj knät till 45° och sätt på ortosen (fig. 2) medan du sitter på en stolskant.
B) Centreras gångjärnen 2,5 cm ovanför knäskålens övre kant och en aning bakom benets mittlinje och dra åt rem m 1 och 2 (fig. 3).
C) Skjut båda gångjärnen mot benets baksida och dra sedan åt rem n 3 (fig. 4).

D) Dra gångjärnen framåt och en aning men inte förbi benets mittlinje och sätt på antimigrationsbandet. Dra sedan åt rem n 4 och n 5 (fig. 5). För OA Nano och 4Titude OA Nano måste säkerhetsband som finns i tillbehörsåsan användas. Se instruktionerna för säkerhetsbandet.
E) Gångjärnen ska centreras alldeles ovanför knäskålens övre kant och något bakom benets mittlinje (fig. 6).

F) När ortosen är påsatt ska du göra knäböjningar och gå omkring för att verifiera att ortosen hålls på plats (fig. 7). Vid behov dras remmarna åt i nummerföljd. Remlängderna kan justeras under remdynan (fig. 8).

APPLIKATION AV REMKUDDAR (ENBART FÖR OA NANO): För extra komfort medföljer fyra (4) remkuddar i tillbehörsåsan. De ska sättas fast intert på med Velcro-fäste för att förbättra passning och komfort.

APPLIKATION AV SÄKERHETS BAND: Säkerhetsbandet används för att förstärka ortosens fäste (vid behov). Separata instruktioner för applikation finns i tillbehörsåsan för OA Nano- och 4Titude OA Nano-användare. Säkerhetsbandet är redan fäst på samtliga versioner av OA Adjuster. Om det har tagits bort ska du läsa instruktionerna för applikation för att sätta tillbaka det.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV GÅNGJÄRNSSTOPP: Lösgrö båda kondlydnorna. Stick in 10" förlängningsstoppskycken framför båda gångjärnen. Stick in och dra åt de medföljande skruvarna i båda gångjärnen (fig. 9). Sätt tillbaka båda kondlydnorna.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER: Vi rekommenderar att komponenterna rengörs regelbundet. Ett torrt smörjmedel, tex. Teflon™-spray kan appliceras på gångjärnets inermekanism och rekommenderas efter användning i vatten. Undersök gångjärnskruvarna regelbundet och dra åt dem om de lossnar. För rengöring av foder och kondlydnor ska ortosen tvättas i 30 °C kallt vatten med mild tvål, sköljas grundligt och lufttorkas. Tvåstreck kan orsaka iritation och försämra materialet.



GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader från försäljningsdatum för mjukdelar och inom ett år för ortosens ram/gångjärn.

MATERIALINNEHÅLL:
Ram - magnesium
Laddningsmekanism - aluminium och stål
Gångjärn - aluminium och stål
Remlikar - aluminium och nylon
Mjukdelar - nylon och EVA

Åvsedd för användning på en patient.
Receptbelagd

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUIKKEILLESIST KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÖTARKOITUS / INDIKAAIOT: Potillaat, joilla on oikeita, symtomien näilänne ja radiologisesti bevisia pään degeneratiivita unikompartimentaalista degeneratiivista muutoksi sairaudesta. Tuki lievitämään kipua, joka johtuu edellä mainituista oireista.

KONTRAINDIKAAIOT: Ei mitään

VAROITUKSET JA VARTOIMET: Tuen tarkoituksena on täydentää em. sairauteen yleisesti käytettyjä lääketeollisia hoitomuotoja, ja sitä tulee käyttää käyttöohjeesta lähtien ajasta päättämättä tuerheydenhuollon ammatillisella valvonnassa. Jos koet tätä tukea käyttäessäs kipua, turvotusta, tummon muutoksia, vierenkiertöhäiriöitä tai epätavallista oireiden nroon, joka jollekin jille neostyvikke reaktee, obrace se ortosez nään svehkö lääkäri. Ortosez je nutné navlékat na suchou kúzi. Ortése je určena pro pouziti u jednoho pacienta. Neni určena pro pouziti při kontaktních sportech. Ortése je určena pouze pro pouziti u jednoho pacienta. Neni určena pro pouziti při kontaktních sportech. Ortése nemeli byt nozými zároveň na pravé i levé dolní končetiné béhem činnosti, při kterých mýde dojt k jejich vzajemnému kontaktu; mohlo by dojít ke ztrátě opory a ke zranění. O mezení aktivité se poradte se svým lékařem. Ažkoliv jsou určeny OA Nano, OA Adjuster a 4Titude OA Nano navrzeny tak, aby byly funkční, silné, držitelé a komfortní, nezáruči, že jejich pouziti ochráni pacienta před zraněními.

KÄYTTÖOHJEET:
ENNEN KÄYTTÖÄ (vain alkusovituksen aikana): Pyydä potillaista seisomaan ja aseta tuen runko säärta västen hitnoja kiinnittämättä. Sätt ortosen på benet utifrån följande riktning med patienten i stående ställning. Justera ortosen varus / valgusinställning så att den anpassas till patientens benkontur genom att justera skruvarna direkt ovanför och under gångjärnen med den bifogade sekvanstjyckeln (fig. 1). Skruvarna ska gängas lösa när ett neutralt orsläge har uppnåtts. Fortsätt att justera skruvarna för att uppnå önskad belastning.

PUKEMINEN:
A) Istu tuolin reunalla, koukista jalkaa 45°een ja pue tuuki (kuva 2).
B) Keskitä keskian ja 2,5 cm (1 in.) polvipoliumen yläpuolelle hieman säären keskian ylä ja kiinnitä hiinat 1 ja 2 (kuva 3).
C) Työnmä salaonia saraonia säären takooasa kohti ja kiinnitä sitten hiinat 3 (kuva 4).
D) Vedä saraonia hiikan eteenpäin, ei kuitenkaan säären keskian ylä ja kiinnitä liikumista estävä hiina. Kiinnitä sitten hiinat 4 ja 5 (kuva 5). OA Nanon ja 4Titude OA Nanon kanssa käytetään siirtymisenestonauhaa, joka on lisätarvikelaikuna. Katso lisää ohjeita antimigratiosta ohjeesta (fig. 6).

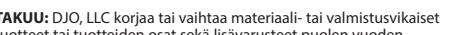
E) Saranoiden tiite keskittäy ään lisävarustusosaa yläpuolelle hiikan säären keskian ylä (kuva 6).
F) Kun tuki on paikallaan, koukista polvea useita kertoja ja kävele ympärinnsi tarkistaen, ettei tuki liuku paikaltaan (kuva 7). Kiristä hiinat ja säärta kukaan numerolajisteyksellä. Hiinnojen pituutta voidaan säärta hiikanpehennös alapuoletta (kuva 8).
G) Gångjärnen ska centreras alldeles ovanför knäskålens övre kant och något bakom benets mittlinje (fig. 6).

F) När ortosen är påsatt ska du göra knäböjningar och gå omkring för att verifiera att ortosen hålls på plats (fig. 7). Vid behov dras remmarna åt i nummerföljd. Remlängderna kan justeras under remdynan (fig. 8).

SIIRTYMISESTONAUHAN KÄYTTÖ: Siirtymisenestonauha käytetään lisäämään tuen paikalliaan pnyymistä (tarpeen vaatiessa). Nauhnan erilliset käyttöohjeet ovat lisätarvikelaikussa OA Nanon ja 4Titude OA Nanon käyttöajit ja ohjeita. Siirtymisenestonauha on ja valmiiksi kiinnitettyä kaikkissa OA Adjusterin versioissa. Mikäli nauha on poistettu, katso käyttöohjeesta lisätoimia nauhan uudelleen kiinnittämisestä.

HIHNANPYSÄYTTIMEN ASENNUSOHJEET: Irrota molemmat nivelnastatyymyt. Aseta 10 asteen pidennysojittimet kummankin saranan etupuoletta. Työnmä salauksessa otaavut ruuvit saraanohin ja kiristä ne (kuva 9). Kiinnitä nivelnastatyymyt ruuvit.

Puhdistusohjeet: Oien säännöllinen puhdistus on suositeltavaa. Kuuvaä voiteluainetta, kuten Teflon™-suihketta, voidaan käyttää saranan sisämekanismiin ja sitä suostellaan, jos sarana on ollut vedessä. Tarkasta saranaruuvit säännöllisesti ja kiristä löysät ruuvit. Tuus ja nivelnastat säärta kukaan numerolajisteyksellä. Hiinnojen pituutta voidaan säärta hiikanpehennös alapuoletta (kuva 8).



TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa (pehmeät osat) ja yhden vuoden (tuen runko/saranat) kuluessa myyntipaivästä.

AINESISÄLTÖ:
Kehys - magnesium
Kuormitusmekanismi - alumiini ja teräs
Sarana - alumiini ja teräs
Hiinnojen tarraukset - alumiini ja nailon
Pehmeät osat - nailon ja EVA

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potillaalla.
Vain Rx

Åvsedd för användning på en patient.
Receptbelagd

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PŘEČÍTE A ZEMTET VEŠKERÉ NÁSEDOUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Určeno pro pacienty se symptomy, fyzické známky nebo radiologicky prokázaným unikompartimentální degenerativní chorobou kolenního kloubu. Ortéza použita za účelem úlevy od bolesti při uvedených příznacích.

KONTRAINDIKACE: Žádné

ADVERTENCIE A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Tato ortéza byla navržena tak, aby odpovídala nejčastějším variantám léčby, které jsou vhodné pro výše uvedené stavy, a měla byt používána pod dohledem lékaře, který stanoví četnost a dobu trvání jejího pouziti. Pokud při pouzování ortézy pocítíte jakoukoli bolest, otok, změny citu při doteku, otok nebo krevninné ohobem nebo jakékoli jiné neočekávané reakce, obrátee se ortésež na svého lékaře. Ortéze je nutné navlékat na suchou kúzi. Ortése je určena pro pouziti u jednoho pacienta. Neni určena pro pouziti při kontaktních sportech. Ortéza je určena pouze pro pouziti u jednoho pacienta. Neni určena pro pouziti při kontaktních sportech. Ortéze nemeli byt nozými zároveň na pravé i levé dolní končetiné béhem činnosti, při kterých mýde dojt k jejich vzajemnému kontaktu; mohlo by dojít ke ztrátě opory a ke zranění. O mezení aktivité se poradte se svým lékařem. Ažkoliv jsou určeny OA Nano, OA Adjuster a 4Titude OA Nano navrzeny tak, aby byly funkční, silné, držitelé a komfortní, nezáruči, že jejich pouziti ochráni pacienta před zraněními.

POKYNY K POUŽITÍ:
PŘED NÁSAZENÍM (provádí se pouze při prvinn názeji): Na dolní končetinu pacienta se aplikuje a nastává na ortése na perna se adaptéras tiras. Ajuste o alinhamento varalogo da ortése de modo a adaptar-se às costas do membro do paciente, ajustando os parafusos localizados na parte direita e esquerda durante atividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões. Embora as Ortotéses OA Nano, OA Adjuster e 4Titide OA Nano tenham sido concebidas tendo em conta o funcionamento, a resistência, a durabilidade e o conforto, não existe qualquer garantia de prevenção de lesões devido à utilização das mesmas.

PUKEMINEN:
A) Istu tuolin reunalla, koukista jalkaa 45°een ja pue tuuki (kuva 2).
B) Keskitä keskian ja 2,5 cm (1 in.) polvipoliumen yläpuolelle hieman säären keskian ylä ja kiinnitä hiinat 1 ja 2 (kuva 3).
C) Työnmä salaonia saraonia säären takooasa kohti ja kiinnitä sitten hiinat 3 (kuva 4).
D) Vedä saraonia hiikan eteenpäin, ei kuitenkaan säären keskian ylä ja kiinnitä liikumista estävä hiina. Kiinnitä sitten hiinat 4 ja 5 (kuva 5). OA Nanon ja 4Titude OA Nanon kanssa käytetään siirtymisenestonauhaa, joka on lisätarvikelaikuna. Katso lisää ohjeita antimigratiosta ohjeesta (fig. 6).

E) Saranoiden tiite keskittäy ään lisävarustusosaa yläpuolelle hiikan säären keskian ylä (kuva 6).
F) Kun tuki on paikallaan, koukista polvea useita kertoja ja kävele ympärinnsi tarkistaen, ettei tuki liuku paikaltaan (kuva 7). Kiristä hiinat ja säärta kukaan numerolajisteyksellä. Hiinnojen pituutta voidaan säärta hiikanpehennös alapuoletta (kuva 8).
G) Gångjärnen ska centreras alldeles ovanför knäskålens övre kant och något bakom benets mittlinje (fig. 6).

F) När ortosen är påsatt ska du göra knäböjningar och gå omkring för att verifiera att ortosen hålls på plats (fig. 7). Vid behov dras remmarna åt i nummerföljd. Remlängderna kan justeras under remdynan (fig. 8).

SIIRTYMISESTONAUHAN KÄYTTÖ: Siirtymisenestonauha käytetään lisäämään tuen paikalliaan pnyymistä (tarpeen vaatiessa). Nauhnan erilliset käyttöohjeet ovat lisätarvikelaikussa OA Nanon ja 4Titude OA Nanon käyttöajit ja ohjeita. Siirtymisenestonauha on ja valmiiksi kiinnitettyä kaikkissa OA Adjusterin versioissa. Mikäli nauha on poistettu, katso käyttöohjeesta lisätoimia nauhan uudelleen kiinnittämisestä.

HIHNANPYSÄYTTIMEN ASENNUSOHJEET: Irrota molemmat nivelnastatyymyt. Aseta 10 asteen pidennysojittimet kummankin saranan etupuoletta. Työnmä salauksessa otaavut ruuvit saraanohin ja kiristä ne (kuva 9). Kiinnitä nivelnastatyymyt ruuvit.

Puhdistusohjeet: Oien säännöllinen puhdistus on suositeltavaa. Kuuvaä voiteluainetta, kuten Teflon™-suihketta, voidaan käyttää saranan sisämekanismiin ja sitä suostellaan, jos sarana on ollut vedessä. Tarkasta saranaruuvit säännöllisesti ja kiristä löysät ruuvit. Tuus ja nivelnastat säärta kukaan numerolajisteyksellä. Hiinnojen pituutta voidaan säärta hiikanpehennös alapuoletta (kuva 8).



TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa (pehmeät osat) ja yhden vuoden (tuen runko/saranat) kuluessa myyntipaivästä.

AINESISÄLTÖ:
Kehys - magnesium
Kuormitusmekanismi - alumiini ja teräs
Sarana - alumiini ja teräs
Hiinnojen tarraukset - alumiini ja nailon
Pehmeät osat - nailon ja EVA

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potillaalla.
Vain Rx

Åvsedd för användning på en patient.
Receptbelagd

PORTUGUÉS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: Pacientes com sintomas, físicos ou sinais radiográficos de evidência degenerativa unicompartimental da articularização do joelho. Ortótese usada para proporcionar alívio do dor referente aos sintomas anteriormente mencionados.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: A ortótese foi concebida para complementar os diversos tratamentos médicos comuns às patologias acima indicadas e deve ser utilizada sob a supervisão de um profissional de saúde que determinará a frequência e tempo de utilização. Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensação, problemas de circulação ou qualquer reacção anómalo enquanto usa a ortótese, consulte imediatamente um profissional de saúde. A ortótese deve ser utilizada directamente junto à pele seca. A ortótese destina-se a ser utilizada num único paciente e não se destina a ser utilizada em desportos de contacto. A ortótese deve ser utilizada num único paciente e não se destina a ser utilizada em desportos de contacto. A ortótese não deve ser utilizada simultaneamente em ambas as pernas. A ortótese deve ser utilizada simultaneamente na perna direita e esquerda durante actividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões. Embora as Ortotéses OA Nano, OA Adjuster e 4Titide OA Nano tenham sido concebidas tendo em conta o funcionamento, a resistência, a durabilidade e o conforto, não existe qualquer garantia de prevenção de lesões devido à utilização das mesmas.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:
PRE-AplicaÇÃO (realizada apenas aquando da primeira colocação): Com o paciente em pé, aplique a estrutura da ortótese na perna sem adaptar as tiras. Ajuste o alinhamento varalogo da ortótese de modo a adaptar-se às costas do membro do paciente, ajustando os parafusos localizados na parte direita e esquerda durante actividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões. Embora as Ortotéses OA Nano, OA Adjuster e 4Titide OA Nano tenham sido concebidas tendo em conta o funcionamento, a resistência, a durabilidade e o conforto, não existe qualquer garantia de prevenção de lesões devido à utilização das mesmas.

APlicação:
A) Sentado na ponta de uma cadeira, dobre o joelho a 45° e coloque a ortótese (Fig. 2).
B) Centre as dobradiças a 2,5 cm (1 in.) acima da parte superior da rótula e ligeiramente atrás da linha intermédia da perna e aperte as tiras 1 e 2 (Fig. 3).
C) Empurre ambas as dobradiças em direcção à parte de trás da perna e aperte a tira 3 (Fig. 4).
D) Puxe ligeiramente as dobradiças para a frente mas sem ultrapassar a linha intermédia da rótula e ligeiramente atrás da linha intermédia da perna e aperte as tiras 4 e 5 (Fig. 5). Os casos das Ortotéses OA Nano e 4Titide OA Nano, a faixa antimigratória terá de ser colocada, podendo ser encontrada no saco de acessórios. Consulte as instruções de colocação da faixa antimigratória.

POKYNKY K POUŽITÍ:
PŘED NÁSAZENÍM (provádí se pouze při prvinn názeji): Na dolní končetinu pacienta se aplikuje a nastává na ortése na perna se adaptéras tiras. Ajuste o alinhamento varalogo da ortése de modo a adaptar-se às costas do membro do paciente, ajustando os parafusos localizados na parte direita e esquerda durante atividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões. Embora as Ortotéses OA Nano, OA Adjuster e 4Titide OA Nano tenham sido concebidas tendo em conta o funcionamento, a resistência, a durabilidade e o conforto, não existe qualquer garantia de prevenção de lesões devido à utilização das mesmas.

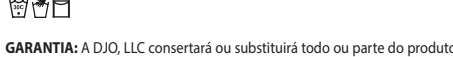
PUKEMINEN:
A) Istu tuolin reunalla, koukista jalkaa 45°een ja pue tuuki (kuva 2).
B) Keskitä keskian ja 2,5 cm (1 in.) polvipoliumen yläpuolelle hieman säären keskian ylä ja kiinnitä hiinat 1 ja 2 (kuva 3).
C) Työnmä salaonia saraonia säären takooasa kohti ja kiinnitä sitten hiinat 3 (kuva 4).
D) Vedä saraonia hiikan eteenpäin, ei kuitenkaan säären keskian ylä ja kiinnitä liikumista estävä hiina. Kiinnitä sitten hiinat 4 ja 5 (kuva 5). OA Nanon ja 4Titude OA Nanon kanssa käytetään siirtymisenestonauhaa, joka on lisätarvikelaikuna. Katso lisää ohjeita antimigratiosta ohjeesta (fig. 6).

APLICACIÓN DE ALMOFADAS PARA CORREIAS (APENAS PARA A ORTÓTESE PARA OA NANO): Para um conforto adicional, foram incluídas quatro (4) almofadas para correias no saco de acessórios. Estas são colocadas na parte interna de cada correia (através de fixação por Velcro) para melhorar a adaptação e o conforto.

COLOCAÇÃO DA FAIXA ANTIMIGRAÇÃO: A faixa antimigratória é utilizada para melhorar a suspensão da ortótese (se necessário). Instruções de colocação separadas encontram-se no saco de acessórios para os utilizadores das Ortotéses OA Nano e 4Titide OA Nano. A faixa antimigratória já se encontra colocada em todas as versões da Ortotése para OA Adjuster. Se a retirar, consulte as instruções de colocação para a voltar a colocar.

POKYNKY PRO INSTALACI ZAŘÁZEK KLOUBOVÉHO MECHANISMU: Odpojte obě kondylóvé podložky. Před oba klouby vlozte prodlužovací zářáky s úhlem 10°. Do obou kloubů vlozte dodané šrouby a utáhněte je (obr. 9). Znovu připevněte obě kondylóvé podložky.

POKYNKY K ČISTĚNÍ: Doporučujeme současně pravidelně čistit. Na prvinn mechanizmus kloubu tule aplikovat suchý lubrikant, např. sprej Teflon™, tento postup se doporčuje pouze při pouziti ortézy ve vodě. Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu a v případě uvolnění je utáhněte. Vložky a kondylóvé podložky umyte jemným mýdlem ve studené vodě (30 °C), důkladně je opláchněte a nechejte na vzduchu oschnout. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění a znehodnotit materiál.



TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa (pehmeät osat) ja yhden vuoden (tuen runko/saranat) kuluessa myyntipaivästä.

AINESISÄLTÖ:
Kehys - magnesium
Kuormitusmekanismi - alumiini ja teräs
Sarana - alumiini ja teräs
Hiinnojen tarraukset - alumiini ja nailon
Pehmeät osat - nailon ja EVA

Åvsedd för användning på en patient.
Receptbelagd

NORSK

FØR PRODUKTET TÅS I BRUK, MÅ DU LESSE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: Pasienter med symptomer, fysiske tegn eller radiografisk bevis på degenerativ sykdom i ett kompartiment i kneleddet. Støtten benyttes for å lindre smerter fra de nevnte symptomene.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Støtten ble utviklet for å komplettere de ulike medisinske behandlingsmetodene som er vanlige ved lidelsene som er nevnt ovenfor, og den skal brukes under veiledning av helsepersonell som avgjør hvor ofte og hvor lange støtten skal brukes. Hvis du får smerter, hevelse, fornemmelser eller andre symptomer som kontaktirriterer. Det skal ikke brukes støtte på både høyre og venstre ben under aktiviteter som kan medføre at støtten kommer i kontakt med hverandre. Det kan føre til tap av kontroll og personskader. Rådfrå deg med helsepersonell vedrørende aktivitetsbegrensninger. Selv om det ved utvikling av OA Nano, OA Adjuster og 4Titide OA Nano er lagt vekt på funksjon, styrke, holdbarhet og komfort, er det ingen garanti for at det ikke kan oppstå personskader ved bruk av støtten.

INFORMASJON OM BRUK:
FØR BRUKET (gjøres bare en gang støtten skal brukes): Mens pasienten står, plasser du støtten rammen på benet uten å feste stroppene. Juster støtten ut i henhold til pasientens ben. Dette gjøres ved å justere skruene rett og over hengslene med den medfølgende imbrakonokkelen (fig. 1). Skruene vil kjennes løse når en neutral støtteposisjon er oppnådd. Fortsett å justere skruene for å oppnå ønsket belastning.

BRUK:
A) Sitt ytterst på en stol, hold knet i 45° vinkel og trekk på støtten (fig. 2).
B) Sentrer hengslene slik at de er 2,5 cm (1 in.) over øvre kant av knekålen og litt bak benets midtlinje, og fest stropp 1 og 2 (fig. 3).
C) Skyv begge hengslene mot benets baksida, og fest så stropp 3 (fig. 4).
D) Pukk hengslene litt forover, men ikke forbi benets midtlinje, og fest holdebåndet. Fest så stropp 4 og 5 (fig. 5). OA Nano og 4Titide OA Nano, må brukersvingsinen for holdebåndet.

POKYNKY K POUŽITÍ:
PŘED NÁSAZENÍM (provádí se pouze při prvinn názeji): Na dolní končetinu pacienta se aplikuje a nastává na ortése na perna se adaptéras tiras. Ajuste o alinhamento varalogo da ortése de modo a adaptar-se às costas do membro do paciente, ajustando os parafusos localizados na parte direita e esquerda durante atividades que possam provocar o contacto entre as ortóteses, resultando numa possível perda de controlo e lesões. Embora as Ortotéses OA Nano, OA Adjuster e 4Titide OA Nano tenham sido concebidas tendo em conta o funcionamento, a resistência, a durabilidade e o conforto, não existe qualquer garantia de prevenção de lesões devido à utilização das mesmas.

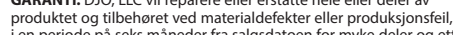
PUKEMINEN:
A) Istu tuolin reunalla, koukista jalkaa 45°een ja pue tuuki (kuva 2).
B) Keskitä keskian ja 2,5 cm (1 in.) polvipoliumen yläpuolelle hieman säären keskian ylä ja kiinnitä hiinat 1 ja 2 (kuva 3).
C) Työnmä salaonia saraonia säären takooasa kohti ja kiinnitä sitten hiinat 3 (kuva 4).
D) Vedä saraonia hiikan eteenpäin, ei kuitenkaan säären keskian ylä ja kiinnitä liikumista estävä hiina. Kiinnitä sitten hiinat 4 ja 5 (kuva 5). OA Nanon ja 4Titude OA Nanon kanssa käytetään siirtymisenestonauhaa, joka on lisätarvikelaikuna. Katso lisää ohjeita antimigratiosta ohjeesta (fig. 6).

APLICACIÓN DE ALMOFADAS PARA CORREIAS (APENAS PARA A ORTÓTESE PARA OA NANO): Para um conforto adicional, foram incluídas quatro (4) almofadas para correias no saco de acessórios. Estas são colocadas na parte interna de cada correia (através de fixação por Velcro) para melhorar a adaptação e o conforto.

COLOCAÇÃO DA FAIXA ANTIMIGRAÇÃO: A faixa antimigratória é utilizada para melhorar a suspensão da ortótese (se necessário). Instruções de colocação separadas encontram-se no saco de acessórios para os utilizadores das Ortotéses OA Nano e 4Titide OA Nano. A faixa antimigratória já se encontra colocada em todas as versões da Ortotése para OA Adjuster. Se a retirar, consulte as instruções de colocação para a voltar a colocar.

POKYNKY PRO INSTALACI ZAŘÁZEK KLOUBOVÉHO MECHANISMU: Odpojte obě kondylóvé podložky. Před oba klouby vlozte prodlužovací zářáky s úhlem 10°. Do obou kloubů vlozte dodané šrouby a utáhněte je (obr. 9). Znovu připevněte obě kondylóvé podložky.

POKYNKY K ČISTĚNÍ: Doporučujeme současně pravidelně čistit. Na prvinn mechanizmus kloubu tule aplikovat suchý lubrikant, např. sprej Teflon™, tento postup se doporčuje pouze při pouziti ortézy ve vodě. Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu a v případě uvolnění je utáhněte. Vložky a kondylóvé podložky umyte jemným mýdlem ve studené vodě (30 °C), důkladně je opláchněte a nechejte na vzduchu oschnout. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění a znehodnotit materiál.



TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa (pehmeät osat) ja yhden vuoden (tuen runko/saranat) kuluessa myyntipaivästä.

AINESISÄLTÖ:
Kehys - magnesium
Kuormitusmekanismi - alumiini ja teräs
Sarana - alumiini ja teräs
Hiinnojen tarraukset - alumiini ja nailon
Pehmeät osat - nailon ja EVA

Tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potillaalla.
Vain Rx

Åvsedd för användning på en patient.
Receptbelagd

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。正确的应用本器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症: 具有单侧退化性膝关节炎症状, 身体反应和 X 光检查确诊的患者。 支具用于缓解前述症状产生的疼痛感。

禁忌症: 无

警告及注意事项: 本产品设计用于为以上病症的各种常用治疗提供补充。 本产品应在医生的指导下使用, 并由医生确定使用频率和持续时间。 如果在使用时出现过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化、血液循环问题或其他任何异常